

Efesios

Efeso macainare joarocaha Paulo

¹ Yuhu Paulo m̄asare Efeso macainare joarocaja. Yuhu Jesucristo yare buhe dutiro to cūriro jija. Cohamacu to cahmano seheta Jesu yuhure to yare buhehtirore cūre. Ā jicu m̄asare Cohamacu yainare Jesucristore ā wacū tuarucuinare joarocaja yuhu.

² Ā joarocacu yuhu m̄asare noa dutija. Cohamacu mari Pucu, ā yoa mari p̄uhtoro Jesucristo cāhu m̄asare noano yoa, noano jichu yoajaro.

Cristo yaina mari jichu ñuno Cohamacu noano yoara marine

³ Cohamacu, mari p̄uhtoro Jesucristo Pucuro marine noano yoarucura Cristo yaina mari jichu ñuno. Jipihtia to ya m̄ano macaa noaa mehne tiro marine noano yoarucura. Espíritu Santo mehne marine ā noano yoarucura. To ā yoariro jichu ñuna noano ño payoa mehne tirore noano wahche payojihna.

⁴ Ō sehe yoaa tiri jire tiro marine to yainare: Ahri yahpare to bajuamehnehto pano mipare to yaina jihtinare beseyu tuhsua tiri jire tiro marine. Ā besea tiri jire marine ñaa buhiri marieina mari jihto sehe. Ā yoana ñaa buhiri marieina jija mari, Cohamacu to ñuchu. Ā jiro marine “Ñaa buhiri tiina jira”, nisi tiro.

5 Panopu õ sehe nia tiri jire tiro marine: “Yu macu Cristo tinare to yoabasari mehne tina yu pohna jiahca”, ni cua tiri jire marine panopu. To ji coariro seheta to cahmariro seheta ã wahachu yoaa tiri jire tiro marine.

6 Wiho jiina mari jipachuta marine to ã noano yoachu ñuna ño payoa mehne tirore noano durucujihna. To macuno to cahuriro yaina mari jichu ñuno noano marine yoara tiro. ã jina tirore noano durucujihna.

7-8 Cristota jira marine pichacapu wahaborinare yuhduchu yoariro. Cristo mari ñaa buhirire yari-abasaro, to dire cohu, mari ñaa yoari buhirire cohuri jire. Mari ñaa yoari buhirire to cohuchu ñuno, Cohamacu sehe mari ñaa buhirire bonocahna. Marine ñaa dihtare yoaborinare ã cahmano marine noaputiaro yoari jire Cohamacu. ã yoa marine to ã yoainare noano waro tuho masiina wahachu yoari jire.

9-10 Tuho masiina wahachu yoa, baharopu to yoahore marine masichu yoare. Panopu painare ture masichu yoarerari jire tiro. Õ sehe jira baharopu to yoahore: Tiro to cahmariro seheta to tuhoturiro seheta jipihtinare cu curuata Cristo yaina jichu yoarohca. ã jiro jipihtiare to ya jichu yoarohca. To quihuri pja mu suchu muano macainare, ahri yahpa macaina cuhure, cu curuata to yaina jichu yoarohca tiro. ã yoa muano macaare, ahri yahpa macaa cuhure to ya jichu yoarohca. ã jiro Cristo sehe jipihtina bui puhtoro jirohca. ã yoa jipihtia puro jirohca. ã jihtiro ji dutia tiha Cohamacu tirore.

11 Æ yoaro Cristo yaina mari jihtore masino panopu Cohamacu marine bese tuhsa tiha to yaina mari jihtinare. Ahri jipihtiare to yoarire, baharopu to yoahto cāhre, “Æ waharohca”, ni cūyua tiha tiro to tāhoturiro seheta, to cahmariro seheta yoaro taro. Æ yoaa tiha tiro to yare sā yoahto cjihtore.

12 Sā sehe judio masa Cristore cahma māhtaina jina sāre to yāhdāchu yoahtore cohta māhtaina jija. Cohamacu sāre besea tiha to yare sā yoahto cjihtore. Cohamacu yare sā ã yoachu ñāa, paina tirore ño payo, “Tuariro jira”, ti nihto sehe Cohamacu sāre besea tiha.

13 Māsa cāhu quihõno durucuareta noaa buheare tāhore. Tí buhea “Cohamacu cahapu māsa waha duachu, õ sehe jira”, ni yahura marine. Tíre tāhona tirore wacū tua, noano tāhona to yaina wahare māsa. To yainare õ sehe niri jire Cristo: “Māsare Espíritu Santore warocaihtja”, ni yahu cūri jire.

14 Æ jiro tirore māsa wacū tua, noano tāhochu ñāno to yairo Espíritu Santore ware māsare. Æ jiro Espíritu Santo mari mehne jiro Cohamacu yaina mari jia tiare masichu yoara tiro sehe. Æ yoa Espíritu Santo parore masichu yoara. Cohamacu mari ñāa buhirire bore marine yāhdāchu yoaro. Æ jiro baharo to cahapu naanohca marine to yainare. Marine to naahto pano Espíritu Santo sehe Cohamacu cahapu mari sāri baharo to yare mari cāhuta masichu yoara marine. Cohamacu marine ã yoara tirore ño payoa mehne “Noariro jira”, mari nihto cjihtore.

Paulo Cohamacare sini payoha Jesu yainare

15-16 Cristore wacū tuaina māsa jichū tāhorocacū Cohamacare ā sini payoruropa māsare. Mari pāhtoro Jesucristore māsa wacū tuarire, jipihtina to yainare māsa cahīrire tāhorocacū Cohamacare “Noana”, nija.

17 Ō sehetā tirore sini payoja māsare: Cohamacū māano macariro mari pāhtoro Jesucristo Pāchro, noa yāhdāariro to yare māsa noano masihto sehe sini payoja. Ā yoa tirore māsa noano masihto sehe sini payoja māsare.

18 Ā jicū paye yā nihti cāhure māsa noano masihto sehe māsare sini payoja Cohamacare. Tiro māsare yāhdāchū yoaro, to yaina cjihtire yoare. To ā yoachū noa yāhdāara marine. Tíre māsa masihto sehe sini payoja māsare Cohamacare. Ā yoa marine to wahtire noa yāhdāa tí waro ti jichū cāhure māsa masiyuhto sehe sini payoja māsare Cohamacare.

19 Ō sehe cāhure māsa masihto sehe sini payoja māsare Cohamacare. Cohamacare wacū tuaina mari jichū nāno to tuaa mehne marine yoadohora tiro. Tiro sehe paina bui tua yāhdāariro jira. Tí cāhure māsa masihto sehe sini payoja Cohamacare.

20 Tí to masia mehne, to tuaa mehne tiro Cristo yariariore masori jire. Ā maso tuhsāro, mānanopā to poto bāhusehei Cristore dujichū yoari jire Cohamacū, jipihtinare dutihtiro to jihto sehe.

21 Tóí dujiro jipihtina māano macaina pāhtoa bui, ā yoa jipihtina ahri yahpa macaina dutiina bui jiriro jira Cristo. Mipāre jipihtina ahri dacho macaina bui pāhtoro jira. Baharopā jipihtina pa

tjuru macaina cāhāre ti bui pāhtoro jihtiro cjih-tota jira tiro.

²² Å yo a jipihtina bui cūri jire Cohamacʉ Cri-store. Å yoaro jipihiare pʉ tichʉ yoari jire tirore. Å jiro Cristo yaina cā curua jiina bui pāhtoro sōri jire tirore. Ti dapu jira tiro sehe.

²³ Cristo yaina cā curuata jina, to pjacʉ yoaro sehe jija mari. Cristo jipihtiropʉ ã jirucura. Å jina mari to yaina mehne to jirucuchʉ, to jiro seheta wahana nija. Å wahana to jia tiare ñona nija.

2

Cohamacʉ marine cahīno, pja ñāno yʉhdʉchʉ yoaha marine

¹ Cohamacʉ yʉhdʉrʉcaina, ñaa buhiri tiina yariaina cjiri yoaro sehe jiri jimare mʉsa, Cohamacʉ to ñʉchʉ.

² Panopʉre ahri yahpa macaina Cohamacʉre yʉhdʉrʉcaina yoaro sehe yoarucuri jimare mʉsa cāhu. Å yoana watīno to dutiro seheta yoarucuri jimare mʉsa. Tiro watīno ahri yahpai dutiriro Cohamacʉre yʉhdʉrʉcaina pāhtoro jira. Watīa pāhtoro cāhʉ jira tiro.

³ Panopʉre jipihtina mari ã dihta yoarina jimai. Mari ñaa dihtare goa pjamai. Mari mʉ sʉro, mari tʉhotu, mari cahmano seheta yoamai. Å yoaina jina jipihtina paina yoaro seheta, mari cāhʉ ñaa buhiri tiina jirucumai. Mari ã jiina jiri buhiri, Cohamacʉ to buhiri dahreborina jimai.

⁴ Mari ã jiina jipachʉta, Cohamacʉ marine tuaro pja ñāno, noano cahīri jire marine.

5 Æ cahī yahdaho, Cohamacare yahduracaina, yariaina yoaro seheta mari jipachata Cristo mehne marine catichu yoari jire.

6 Æ jiro Cristo yaina mari wahachu, Cohamacu Cristo mehne marine maso, ã yoa manopu Cristo mehne dujihinare marine sõ daporu jire, tiro mehne dutihtina cjihti mari jihto sehe. Cristo yaina jina, ãta wahaina baro jija mari, Cohamacu to ñachu.

7 Õ seheta noano yoara tiro marine to pja ñurire, to tuaro cahirire baharopu jihtinare masichu yoaro taro. Cristo yaina mari jichu ñuno ã yahdachu yoara tiro marine.

8 Cristore wacū tua, mari noano tahoche ñuno Cohamacu marine pichacapu wahaborinare yahdachu yoara. Marine pja ñuno, marine cahino marine yahdachu yoara. Mari ma soro mari noano yoaa mehne Cohamacu cahapu waha masieraja mari. Cohamacu sehe marine yahdachu yoara. Æ jiro tiro mehne mari ã jirucuhtore cūna marine.

9 To ã cuchu mari ma soro noaare mari yoari wapa jierara tí.

“Sā ma soro yahdahi”, niboca”, nino õ sehe dutiri jire tiro: Mari ma soro yahdu dutierara marine.

10 Cristo yaina jichu yoare marine Cohamacu sehe noaa dihtare yoahntina mari jihto sehe. Panopu noaare mari yoahntire cū tuhsua tiri jire tiro marine.

Cristore cjana mari noano jija

11 Æ jina panopu musa jia tirire mipu cahure wacuga musa. Cristo yaina jerasinina judio masa

jieraina jina m̄sa coyea yoaro sehe yoarina jiri jimare m̄sa. Circuncisiōre yoaeraina jire m̄sa mipu m̄sa jiro seheta. M̄sa ã yoaeraina jichã ñuna sā judio masa sehe circuncisiō yoaina sehe m̄sare õ sehe nia tii. “Circuncisiōre yoaeraina jia, Cohamacã yaina jierara”, nia tii m̄sare. Circuncisiōre yoaina m̄a pjac̄rire mahanocã cahsarocãre yihsø narina jira.

12 Panopu Cristo yaina jierari jimare m̄sa. Sā judio masa sehe Cohamacã to beseina jia tii. Sā ã jichã “M̄sare yuhdãchã yoaihtja”, ni cūa tiha Cohamacã sāre. M̄sa sehe to ã ni cūrina jierari jimare. ã yoa Cohamacã to beserinare ñu tuhtiina jisiniri jimare m̄sa. M̄sa ñaa buhirire pichacapu wahahtina jiri jimare m̄sa. Cohamacã maeraina jina pichacapu butiborina jia tiri jimare m̄sa.

13 Mipu sehere Cristo Jesu yaina jira m̄sa. Panopu Cohamacare ñu tuhtiina jipanahta, mipure to yaina jira m̄sa. Cristo m̄sa ñaa buhiri crusapu to di cohāri mehne Cohamacã yaina jichã yoare m̄sare.

14 Sā judio masare cahma ñu tuhtiina m̄sa jichã ñuno Cristo marine “M̄sa basi cahma ñu tuhtiena tjiga”, ni yahure. Masare noano yahuriro jira tiro. Sā judio masa, judio masa jieraina mehne pua curua mari jichã ñuno, tiro cā curuata yoare marine. D̄catari sahr̄inore ti tju site cohāno yoaro sehe mari cahma ñu tuhtirire duhuchã yoare tiro.

15-16 Õ sehe tére yoare tiro: Mari ñaa buhirire crusapu yariaro marine pichacapu wahaborinare yuhdãchã yoare. ã yuhdãchã yoaro to yaina jichã yoare marine. ã yoaro pua curua mari jimarirore

că curuata wahma curua jichă yoare marine. Ā yoaro panopă mari cahma ñă tuhtiina mari ji-mariore marine cănoi noano jichă yoare. Ā yoaro judio masa să dutia cjirire cohăre tiro. Tí dutia marine păa curua ji dutiri jimare. Mipăre că curuata jija mari. Cristo Cohamacă yaina jichă yoare marine.

17 Ā yoa Cristo noaa buheare marine yahuro tari jire. Măsa judio masa jieraina Cohamacă yare cjăeraina jiri jimare. Măsa ā jichă ñăno măsare yahuro tari jire tiro. Să judio masa sehe Cohamacă yare cjăai. Să căhăre yahuro tari jire. Ā yahuro taro jipihtina marine că curuata noano mehne ji dutiro tari jire tiro.

18 Mipăre jipihtina mari judio masa, judio masa jieraina căhăre Cohamacă mari Păcă mehne noano ji masija mari. Espíritu Santo to yoadoho mehne mari Păcă mehne noano ji masija mari. Cristo sehe marine ā noano jichă yoari jire.

19 Ā jina mipăre pa dihta macaina yoaro sehe jierara măsa. Mipăre Cohamacă yainare ñă tuhtiina jierara măsa. Cohamacă yaina mehne macaina jira măsa. To ya curua macaina jira măsa.

20 Cohamacă ya durucuare yahu turaina, să căhăre to yare buhe dutiro to cūrina jina to ya durucuare măsare yahu dăcăi să, wahma wăhăre Cohamacă ya wăhăre ti dahre dăcariro seheta. Tí wăhăi ti cū mahtari tăca yoaro sehe jiriro Cristo sehe marine yăhdăchă yoariro mariachă mari ne yăhdăeraboa.

21 Ā jiro to tuaa mehne marine to yainare că

curuata jichu yoare tiro, Cohamacu wuhare ñaa marieni wuhare ti dahreboriro seheta. To ã yoachu to tuaa mehne noaina wahaja mari, Cohamacu to ñuchu. Mari ã jichu ñuhno, tirota mari mehne jirucura.

²² ã jina Cristo yaina jina jipihtina paina to yaina mehne cã curua wahare musa cãhu. Musa ã wahachu Cohamacu to Espíritu Santo musa mehne jiro nina, Cohamacu ya wuhhi to jiboro seheta.

3

Judio masa jierainare noaa buheare yahuriro jiha Paulo

¹ ã to ya curua macaina musa jichu ñucu yuh Paulo musare sini payoja Cohamacure. Cristo Jesu yare musare jipihtina judio masa jierainare yu yahuri buhiri peresupu jija yuhu.

² Cohamacu wiho jiina mari jipachuta, marine cahino, noaa buheare musare judio masa jierainare yuhare yahu dutiro cãre. Tíre masi tuhsure musa.

³ Panopu masare to yahuerari cjirire Cohamacu baharopure yuhare masichu yoare. Ahrire mananocu yahu musare joaroca tuhsuhi.

⁴ Yu ã joarocarire buhena Cristo to yare yuhare to masichu yoarire masinahca musa.

⁵ Tí to yahuri cjirire panopu macainare tiro yahuera tiha. Mipu sehere sãre Jesu to cãrinare Cohamacu yare yahu muhtaina cãhure sã jipihtina tirore dahra cohtainare to yahuri cjirire masichu yoare Cohamacu. To yairo Espíritu Santo sehe sãre masichu yoabasare Cohamacure.

6 Õ sehe jira to yahuri cjiri: Sã judio masa dihtare Cohamacü yühdüchü yoarerara. Judio masa jieraina cühüre yühdüchü yoarohca tiro. Â jina sã judio masa, müsa judio masa jieraina mehne Cristo yaina jina, cüpjacü yoaro sehe cü curuata jija mari. Â jina mari jipihtina Cristo Jesu yaina jina cüno potori Cohamacü "Müsare yühdüchü yoaihtja", ni to yühdüchü yoaina jija mari.

7 Cohamacü yühüre pja ñüno, yühüre cahüño ahri noaa buheare yahuhtirore yühüre cüre. To tuaa mehne â cüre yühüre tiro.

8 Jipihtina Jesu yaina ti doca macariro waro jija yühü. Yü â jipachüta judio masa jierainare noaa buheare yahuhtirore cüre Cohamacü yühüre. Tí buhea Cristo noa yühdüariro to jiare, noa yühdüa to cüuaare to wahtire yahura marine.

9 Yühüre â cüno Cohamacü "Õ sehe yühdüchü yoaihtja masare", nino to yühdüchü yoahlore noano yahu pahüntirore cüre yühüre tiro. Â jiro panopü macainare tí buheare ne yahu pahünerasinia tiha Cohamacü. Jipihtiare bajuamehneriro jira tiro.

10 Mipüre noaa buheare yahu dutiro cüre marine to yainare tiro to noano masi pahüntare masichü yoaro taro. Masi pahüntiroto jia tiare müano macaina pühtoare masichü yoa duari jire. Â yoaro taro noaa buheare buhe dutire marine Jesu yainare.

11 Ahri yahpa to jihto panopüta "Masare pichacapü wahaborinare yühdüchü yoaihtja", nia tiha Cohamacü. Â niriro jiro mipüre mari pühtoro Cristo Jesu yaria to masa müjano mehne to niriro

seheta marine yahdachu yoara Cohamacu.

¹² To ã yahdachu yoachu mipare Cristore wacu tuana to yaina wahaja mari. To yaina jina wacu tuaa mehne, cuiro marieno Cohamacu mehne durucu masija mari.

¹³ Noaa buheare musare yu buheri buhiri mipare peresupu jicu yu ñano yahdachu ñuna cahyaena tjiga. Noaa buheare yu yahuchu tuhona Cohamacu yaina wahare musa. Yu ã yoari buhiri peresui jija. ã jicu musare yu yoadohori buhiri ñano yahdai nija. Musa noano yahdaho sehe ã wahaja yahu. Tíre masina wahchega musa. Tíre tuaro wahche dutija musare.

Cristo masare tuaro cahuna

¹⁴ ã jicu ahri jipihtia Cohamacu mari Pucu to yoarire wacucu tiro pano na tuhcua caha sucu sini payoja musare.

¹⁵ Tiro jipihtia curuari macaina muanopu jiina, ahri yahpai jiina cuhu ti Pucuro jira. Jipihtinare bajuamehneriro jira tiro.

¹⁶ Tirore õ sehe ni sini payoja musare: Tiro masi pahñoriro jira. Tua yahdariro jira. ã jicu to tuaa mehne musare noano to wacu tuachu yoaho sehe sini payoja. Espíritu Santo to yoadohoa mehne ã yoarohca.

¹⁷ ã sini payocu Cristore musa wacu tua namohto sehe tiro musa mehne to noano jihto sehe sini payoja musare. ã jicu painare noano cahuna musa jihto sehe sini payoja musare.

¹⁸⁻¹⁹ Jipihtina paina Cohamacu yaina cuhu musa mehne Cristo masare to tuaro cahuna musa masihto sehe sini payoja. Tiro jipihtina masare cahu

yuhduariro jira. To ã cahĩ yuhduarire noano masi pahñohto basioerara. ã jipachuta to ã cahiriyo to jia tiare m̄sa noano masihto sehe sini payoja m̄sare. ã yoa to cahiare m̄sa masichã cahmaja Cohamacu m̄sa mehne to noano jihto sehe. Noa yuhduariro, ñaa marieriro to jiro seheta m̄sa wahahto sehe to cahiare m̄sa masichã cahmaja. ã jicu to cahiare m̄sa masihto sehe sini payoja m̄sare Cohamacure.

20-21 ã yoa Cohamacure pjíro ño payoa mehne “Tiro tuariro jira”, nijihna. To tuaa mehne noaa sehere cohtota masina marine tiro. Marine noaina jichã yoa masina. Mari siniri yuhdoro yoa masina tiro. Mari cahmaare mari t̄hoturi yuhdoro yoa masina tiro. Cristo Jesu yaina to ya curua macaina jina jipihtia dachoripe jipihtina Cohamacure ño payojihna. ãta yoajihna.

4

Cristo yaina jina cã curuata jija mari

1 ã jicu yuhu, mari puhotoro Cristo to cahmaare yu yoari buhiri peresupu jiriro jicu, m̄sare õ sehe ni tuaro dutija: Cohamacu to yaina cjihtire m̄sare besea tiri jire. ã to beserina jina to cahmano seheta yoaina jiga m̄sa.

2 “Sã pininta masi yuhduucaina jija”, ni t̄hotuina jiena tjiga. Painare noano mehne yoaga suaro marieno. M̄sa mehne macaina m̄sare ti ñano yoapachuta tinare cahia mehne noano yoaga.

3 Ñ jina Espíritu Santo to yoadoho mehne noano mehne cāno mehne jirucuga m̄asa. Ñ yoana cahmachea marieno jinahca m̄asa.

4 Cā pjac̄ yoaro seheta cā curuaita jija mari. Ñ yoa Espíritu Santo cāirota jira. Cohamac̄ to yaina cjihti m̄usare besea tiha m̄usare yuhdach̄ yoaro taro. Ñ jina to yuhdach̄ yoahtore cohtasinina m̄asa. Cānota jira m̄asa cohtaro.

5 Mari p̄ahtoro Cristo cāirota jira. To yahua, mari wacū tuaa cāh̄ cānota jira. To yainare bautisarire yahua cāh̄ cānota jira.

6 Ñ jiro Cohamac̄ cāirota jira. Tiro jipihtina Puc̄aro jira. Ñ jiro jipihtina mari p̄ahtoro jira. Jipihtinare marine to cahmano seheta yoach̄ yoa masina tiro. Jipihtina mari mehne jira. Ñ yoa jipihtirop̄ jira tiro.

7 Cā curua mari jipach̄ta jipihtina marine cāinare mari yoa masihtire cūre marine Cristo. Tiro to cūriro seheta yoa masija mari. Tiro marine ñ cāno paye barore to ñ wanocaboriro seheta yoaro nire tiro.

8 Ñta nina Cohamac̄ yare ti joari p̄up̄:
“Cohamac̄re ñ tuhtiinare to yuhd̄r̄cari baharo tiro tinare naa m̄ajaa wahare.

Ñ naa m̄ajano tiro paȳ ñ wanocare ahri yahpa macaina sehere”,
ni joaa tiha panop̄re.

9 “Tiro m̄ajaa wahare”, to nich̄ wahmanore m̄anop̄ jiriro ahri yahpap̄re to tari cāh̄re mari masija. Ahri yahpap̄re to duji tarire mari masija.

10 Ñ jiro õpäre duji tariro tirota jira mäjaa wahariro. Jipihtiro bui mäjaa wahari jire tiro, jipihtiroþ jiro taro.

11 Tiro jira “Ahri yahpa macainare payu ã wanocariro”, ti niriro. Masare to ã wanocano sehetu tiro payu ti yoa masihtire cüri jire masare. Õ sehe cüri jire tiro: Cäinare Cristo to yare yahu duti to warocahtinare cüri jire. Painare Cohamacu ya durucuare yahu turiahtinare cüri jire. Noaa buheare buhe tinihtinare painare cüri jire. Cristo yaina cahmachuinare ñu wihboina cjihtire, noano buhehtina cjihtire cüri jire painare.

12 Tó sehe yoa, dahrahtina cjihtire cüri jire marine painare to yainare mari yoadohohto sehe Cohamacure mari masi noano namohto sehe. Ñ cüri jire marine to yainare tirore mari wacu tua namohto sehe.

13 Ñ jina mari jipihtina noano mehne cäno mehne jinahca. Ñata jiro cahmana marine Cristore wacu tuaina jina. Ñ jina mari jipihtina Cohamacu macunore noano masinahca. Ñ yoana Cristo tuapiro, noano masiriro to jiriro sehetu mari cuhu noano masiina, Cohamacure noano wacu tuaina wahanaahca.

14 Mari ã wahana macanacä yoaro sehe jisi mari. Macanacä noano taho masierasinica. Paina ti buhechü “Ahri potocä jira”, ni ti mahño mihnia mehne ti mahñochü tinacä yoaro sehe jiina soro jia buheare cahmana. Ñ yoa paina ti soro buhechü tí buhea sehere cahmana tjoa. Pjiri ma macaa pahcöri ti ã cohtotarucuro sehetu tó sehe ã cohtotarucuina jira tinacä yoaro sehe jiina. Tina yoaro sehe jisi mari.

15 Õ seheta yoanahca mari: Mari mehne macainare cahma cahña, potocã noaa buheare cahma yahunahca mari basi. ã yoana macanacã buecha tûho masiina ti wahariro seheta mari cûhü tuaina, Cohamacü yare noano masiina wahanahca. Cristo to jiro sehe wahanahca. Tiro jira mari dapu.

16 To yaina jina to pjacü yoaro sehe cã curuaihta jija mari. ã jina mari capari, mari cahmori, mari dahpori cû pjacü ti noano jiro seheta mari cûhü payü jipanahta cûno potori noano jija. Mari ã cûno potori mari jihto sehe Cristo yoadohora. ã jina mari wamomaca mari pjacure to noano yoadohiro seheta mari noano yoadohoja paina Cristo yainare. Mari mehne macainare Cristo yainare noano cahña, tinare noano yoadohona, tuaina Cristore wacü tua namoina wahanahca mari.

*Cristo yaina wahana mari ñaa yoaare duhu,
noaa sehere cohtotaja mari*

17 ã yoa mari pûhtoro Cristo to dutiro mehne õ sehe niïhtja mûsare: Cohamacure cahmaeraina waro yoaro sehe yoaena tjiga mûsa. Tina ti tûhotua sehe ñaa dihta jira. ã jia ti tûhotua yaba cjihti jierara.

18 ã jia nahitianoi ti ñü masieraro seheta tina Cohamacü yare ne masieraputiara. To yare ne tûhoeraputiara. Tûho duaerara tina. ã jia Cohamacü to noano ji dutiriro seheta jierara tina.

19 ã jia tina ñaare yoa ne bûo tieraputiara. ã yoa ne cahyaerara. Ñaare ti goa pjaa dihtare yoarucura. Jipihtia ti ñaare yoaare duhu duaerara.

20 M̄sa sehe ã yoaerare, Jesure masi d̄cana.

21 Potocā to yare t̄hoina m̄sa jich̄, Jesu yare noano masiina m̄sa jich̄ m̄sa sehere tina yoaro sehe yoa dutierara tiro.

22 Ā jina ñano wete tia suhtire m̄sa tjuwe cohāno seheteta panop̄ m̄sa yoari cjirire duhunocahga. Tí pjare ñaare yoarucuina m̄sa jich̄ tí ñaa sehe m̄sare dojomehneno niri jimare. “Ñaare yoana, noano wahchenahca”, ni t̄hotuina jipanahta ne potocā wahcherare m̄sa.

23 Ā yoa m̄sa t̄hotuare noaa sehere Cohamac̄ to cahmano seheteta cohtotaro cahmana m̄sare.

24 Ā jina noaa sehere cohtotaina jiga m̄sa. Tó sehe jiina Cohamac̄ yoaro seheteta jira. M̄sa ã jiina jina, noaare yoarucunahca. Ā yoana ñaare ñ̄ yabinahca.

25 Ā jina mahñō namoena tjiga m̄sa. M̄sa mehne macainare quihōno yahuga, mahñono marieno. Mari c̄a pjac̄ yoaro sehe c̄a curua macainata jina nija. Ā jina m̄sa mehne macainare mahñoenā tjiga.

26 Paina mehne suana, ñaano yoaena tjiga. Ā jina suana, c̄a dacho waro noano suarucuena tjiga.

27 Yoari pja suana, watīno to cahmano sehe yoana nica. Ā yoaena tjiga watīno m̄sare “Dojomehneri”, nina.

28 M̄sa mehne macaina Jesu yaina m̄sa jihto pano yacaina jirina cjiri pari turi yacaena tjiga. Ā yoana mip̄ sehere noano dahraga m̄sa wapataa mehne pjac̄oinare m̄sa yoadohohto sehe.

29 Ne ñano durucuena tjiga “Painare dojomehneri”, nina. Noaare durucuna painare

yoadohora Cohamach cahmaare masa masi namohto sehe. ã jina noaa dihtare durucuga.

³⁰ Ñaare yoana Espíritu Santore cahyachh yoana nica musa. ã yoaena tjiga. Mipure pihtiri dacho pano Cristo marine to naahto pano Cohamach to Espíritu Santo marine ñu wihbora ñaare mari yoaerahto sehe. ã jiro Cohamach yaina mari jiare masichh yoara tiro marine. ã jina tirore cahyachh yoaena tjiga.

³¹ ã jina ne painare ñano yoa namoena tjiga. Cahma sayo namoena tjiga. Painare sua, ñano ni sañurucu namoena tjiga. Painare ñano quiti dahre namoena tjiga. Ne painare ñano ni thhotu namoena tjiga.

³² ã yoa musa mehne macainare noano mehne noano yoaga. Cristo yaina musa jichh ñuno musa ñaa buhirire bonocahre Cohamach. Tó seheta musa cah paina masare ti ñano yoachh ñana ti ñaa yoarire bonocahga.

5

“Cohamach pohnare õ sehe jiro cahmana”, ni yahuha Paulo

¹ ã yoa Cohamach pohna to cahhina jina Cohamach to jiro sehe jiga musa.

² ã jina painare ã cahhrucuga. Cristo marine cahhino, mari ñaa buhiri yariari jire. ã yariaro Cohamachre ji coachh yoari jire tiro. ã jina marine to cahhriro seheta musa cah painare cahhga.

³ ã jina Cohamach yaina jina ne numia mehne ñano yoaena tjiga. Numia cah mua mehne ñano

yoaena tjiga. Paye ñaare tó sehe jia ñaare yoaena tjiga. Paye barore cahma yahdurucaena tjiga. Ne ã yoaeraro cahmana m̄sare, Cohamacu yaina jina.

⁴ Ñ yoana buoro durucueraro cahmana m̄sare. Tuho masieraina yoaro sehe durucueraro cahmana m̄sare. Ñ jina ñano ni bujuperaro cahmana m̄sare. Ahri sehere yoaro cahmana m̄sare. Cohamacu mehne durucuga m̄sa. Ñ durucuna tirore “Noano yoahre mahu sâre”, nino cahmana.

⁵ Paye barore goa pjana, tíre tuaro cahmana, “Cohamacu jira”, ti nia masurine ti ño payoro sehetra yoana nija mari tíre. Ñ yoa numia mehne ñano yoaina, ñaa dihtare t̄hotuina, paye barore goa pjaina Cohamacu Cristo mehne pahtoro ti suho jiropu ne wahasi tina. Tíre noano masija mari.

⁶ Õ sehe yoaina ti yoari buhiri buhiri dahrerohca Cohamacu tirore yahdurucainare. Ñ jina paina m̄sare “Ahri ñaa jierara”, ti ni mahñochu t̄hoena tjiga.

⁷ Ñ jina tó sehe yoa yahdurucainare ne piti tieno tjiga.

⁸ Cristo yaina m̄sa jihto pano ã jirina cjirita jire m̄sa c̄uhu nahitianoi jiina yoaro sehetra. Mipu sehere to yaina jina buhriaroi jiina ti ñu masino sehetra, Cohamacure noano masina m̄sa. Cohamacu yaina noaare yoara. Ñ jina tó sehetra yoaga m̄sa c̄uhu.

⁹ Ñ jina Cristo yaina jina buhriaroi jiina yoaro sehetra noaare, Cohamacu cahmaare, mahñono marieno yoarucunahca m̄sa.

¹⁰ Noaare mari yoachu ñano mari pahtoro

Cristo wahchera. Tó sehe jiare, mari puhtorore wahchechu yoaa sehere masi wahcāga musa. Ñ masina tíre yoaga.

¹¹ Cristore cahmaeraina nahitianoi jiina yoaro sehetu ñaa ti yoaa, ñaa waro jira. Ñ jina tina yoaro sehetu musa sehe yoaena tjiga. Noaa buheare Cristo yare yahuga tinare. Ñ yoa ti ñaa yoaare tinare masichu yoaga buhriaroi mari ñu masino sehetu.

¹² Masa ti ñuenoi tina ñano yoa cohtara. Ti ñ yoarire durucuna mari bueo tiboa. Ñ yoaa ñaputiaro yoara tina.

¹³ Ñ jina tinare noaa buheare mari yahuna ñaputiina ti jia tiare masichu yoana nija mari tinare buhriaroi mari ñu masino sehetu.

¹⁴ Tó sehetu noaa buheare tinare yahuna, ñaina ti jia tiare masi pahñochu yoana nija tinare. Ñ jia õ sehe ni yahura paina:

“Ne, caruina ti tuhoeraro sehetu yuhure tuho du-aeraina, tuhoga musa caruina ti wahcāno sehetu.

Ñ yoana yariaina tuhoeraina ti jiro sehetu Co-hamacu yare tuhoeraina ji namoena tjiga.

Musa ñ yoachu ñuno, Cristo buhriaro yoaro sehe jiriro musare noano masichu yoarohca”, ni yahura.

¹⁵ Ñ jina dachoripe noano yoaga musa. Tuho masieraina yoaro sehe jiena tjiga. Tuho masiina jiga.

¹⁶ Mipu macaina masa ñabiaro yoarucura. Ñ jina musa sehe noaare, Cristo yare musa yoa masino sehetu ñ yoarucuga musa.

17 Ì yoana taho masieraina jiena tjiga. Cohamacù to cahmaa sehere noano masiga. Ì masina tìre yoaga.

18 Ì yoa cahaena tjiga. Cahainare ñano wahahto cua yuhduara. Ì jina pahmoa core pjíro cahmaena tjiga. Espíritu Santo sehere pjíro cahmaga múa mehne to noano jihto sehe. Tirore noano yuhtiina jiga.

19 Múa basi Cohamacùre ño payoa basaare cahma durucuga. Ì yoa Salmore Cohamacù yare basaare, paye tirore ño payoa basaa cùhure tirore basa payoga múa. Noano wacù ño payoa mehne basa payoga. Ì yoana mari púhtoro Cristore wahche payoga.

20 Cohamacù mari Pucù jipihtiare mísare to warire, to yoari cùhure wahchena, “Noana”, à nirucuga múa tirore. Mari púhtoro Jesucristo yaina jina mari Pucùre “Noana”, à nirucuga múa.

“Múa cùhù wuhù macaina Jesuyaina jina, ò sehe yoaga”, ni yahuha Paulo

21 Ì yoa múa mehne macainare noano ño payoa mehne cahma yuhtiina jiga Cristore noano ño payoina jina.

22 Múa namosânumiare yahuijtja mipure. Mari púhtoro Cristore mari yuhtiriro sehetá múa manusumare noano mehne yuhtia numia jiga.

23 Jesucristo marine yuhduchù yoare to pjacù yoaro sehe jiina to ya curua macaina mari jihto sehe. Ì yoa mari to ya curua macaina mari púhtoro to jiro sehetá múa manusuma múa namosânumia bui púhtoa jira.

24 Cristo yaina jina tirore ã yah̄tirucuja mari. Tó seheta m̄sa man̄a tia numia m̄sa man̄us̄umare noano yah̄tirucua numia jiga.

25 M̄sa man̄us̄umare yah̄uihtja tjoa mip̄ure. Cristo marine to yaina jich̄a yoaro taro, marine cah̄no, mari yaro jiborirore yariari jire. Ña jina marine to cah̄riro seheta m̄sa c̄uh̄a m̄sa namosānumiare noano cah̄rucuga.

26 Cristo ya buheare t̄hona Cohamac̄a yaina wahahi mari. Ña jina to ya buheare “Quihōno jira”, ni mari t̄hoturi baharo, mari ñaa buhirire cosawere tí buhea mehne. Co mehne marine ti bautisach̄a c̄ah̄ure mari ñaa buhirire Cristo to cosawerire ñona nija mari.

27 Ña cosawere tiro marine to yaina cjihti yoaro taro. To ña cosawech̄a ne ñaa buhiri marieina jinahca, Cohamac̄a to ñach̄a.

28 M̄sa namosānumiare cah̄na, m̄sa basi m̄sa pjac̄urire m̄sa cah̄no seheta tí numiare cah̄ga. Mari namore cah̄ina jina mari pjac̄ure cah̄ina jija.

29-30 Ne mari pjac̄urire ñano wahach̄a cahmaera-aja. Mari ch̄are ch̄na noano yoana nija mari pjac̄urire. Cristo yaina jina to pjac̄a yoaro sehe to ya curua macaina jija mari. Ña jiro marine noano yoara tiro. Cristo marine to noano yoariro seheta mari c̄uh̄a mari pjac̄ure noano yoaja. (Ña jina mari namosānumia c̄uh̄ure ñata noano yoaro cahmana marine.)

31 Ñata nina Cohamac̄a yare ti joari pūi: “Ña yoa m̄ano to p̄ucus̄umare wijaaro to namono mehne jirohca. Ña jia tina p̄aro jipahta c̄airo yoaro sehe jiahca”, ni joaa tiri jire panop̄ure.

32 Ahri to joari cjirire paina noano t̄hoerari jire.

Tíre õ sehe ni yahuhtja m̄sare. Õ sehe ni yahuro nica: “Cristo to yaina mehne cã pjacã yoaro seheta cã curuata jira”, ni yahuro nica.

³³ ã jicã m̄sare õ sehe ni yahu namoihtja tjoa: M̄sa pjacãrire m̄sa cahīno seheta m̄sa namosānumiare cahīga. ã yoa m̄sa manuhsūmare noano ño payoga m̄sa.

6

¹ Mip̄re m̄sa pohnare yahuhtja. Mari p̄htoro Cristo yaina jina m̄sa p̄uhsūmare noano yuhtiina jiga. M̄sa ã yoana, quihōno yoana nina.

²⁻³ Õ sehe nia tiri jire Cohamacã dutia: “M̄sa p̄uhsūmare noano ño payoga”, ni dutia tiri jire tiro. Ahri dutia mehne Cohamacã yahu namoa tiri jire. Õ sehe nia tiri jire: “M̄sa p̄uhsūmare ño payona, ahri yahpapã yoari pja wahchea mehne jinahca m̄sa”, ni yahua tiri jire. ã ni yahuro ahri dutiare mari yuhtichã mari noano wahahtore coã cūno nia tiri jire. ã jina to niriro seheta m̄sa p̄uhsūmare ño payoga.

⁴ Mip̄re ti p̄uhsūmare yahuhtja: M̄sa pohnare ã tuhtirucuena tjiga, “Suachã yoari”, nina. Mari p̄htoro Cristo to cahīa mehne to yoadohoa mehne tinare noano b̄uc̄hoga. ã yoa quihōno ti yoaerachã ñuna tinare noano yahuga.

⁵ Mip̄re dahra cohtainare yahuhtja: Cua pisaro mehne, ño payoa mehne ahri yahpa macainare m̄sa p̄htoare, m̄sare dahra dutiinare noano yuhtiina jiga. Mahñono marieno noano yuhtiina jiga. Cristore m̄sa yuhtiro seheta tinare yuhtiga m̄sa.

6 Ti ñurocaro dihtare yahtiina jiena tjiga. Tó sehe yoaina masa dihtare tinare ñu jicoachu cahmana. Masa sehe Cristore dahra cohtaina masa jiro seheta masa púhtoa cahre ã yahtirucuga. Cohamacu to cahmano seheta noano wahchea mehne yahtiina jiga.

7 Ñ jina Cristore yahtiina masa jiro seheta wahchea mehne yahtiga masa púhtoa cahre. Masa dihtare yahtiina jierara masa.

8 Ñ yoana ahrire wacúga masa: Mari jipihtina noaare mari yoachu ñuno mari púhtoro Cristo noano yoarohca marine. Dahra cohtainare, dahra cohtaina jieraina cahre noano yoarohca.

9 Mipure púhtoare dahra dutiinare yahuhtja: Masaare dahra cohtainare noano yoaga. Tinare noano yu yoa dutiriro seheta yoaga masa cahre tinare. Tinare noano mehne dutiga, tuhtiro marieno. Masa macariro Cohamacu potocata ti púhtoro jira. Masa yairo púhtoro jira tiro cahre. Ñ jina jipihtina masa tirore dahra cohtaina dihta jira. Ñ jiro tiro cuno potori ñuna masare jipihtinare. Ñ jina masare dahra cohtainare noano mehne dutiga, tuhtiro marieno.

Cristo yaina watñore ti ducataare yahuha Paulo

10 Ahrire yahu batohtja masare: Cristore noano wacu tuaina jiga masa. Mari púhtoro Cristo masa mehne jira. Ñ jina tua yahduriro to jia mehne wacu tuaina jiga.

11 Watño marine mahñono, ñano yoa dutira marine. Cohamacu marine ducatara ñaare mari yoerahto sehe. Marine to ducataa surara to ducatari suhtiro, comaa suhtiro yoaro sehe jira. Ñ

jina tí suhtirore m̄sa sāano seheta Cohamac̄ to d̄cataare noano c̄ja pahñoga.

12 Jesu yaina mari jich̄, marine ñ̄ tuhtiina masa waro jierara. M̄ano macaina ñaina, tuaina, tina sehe jira marine ñ̄ tuhtiina. Wat̄ia ahri yahpa macaina p̄ahtoa jira. Å jia tina c̄h̄ jira marine Jesu yainare ñ̄ tuhtiina.

13 Å jina mip̄re d̄catari suhtirore m̄sa sāano seheta Cohamac̄ m̄sare to d̄catahto sehe to yare noano c̄ja pahñoga. Å yoana wat̄ino m̄sare to ñano yoa dutich̄, m̄sare to ñano yoa duach̄, tirore d̄catanahca. Å yoa tirore yehd̄r̄ucanahca.

14 Å yoana tuaina jiga. Cohamac̄ m̄sare to d̄catahto cjihtore õ sehe yoaga m̄sa: Surara to comaa suhtirore to t̄ā dihorí dare sari dare noano t̄ā diho to d̄catariro seheta, Cohamac̄ yare potoca yahuare noano wacūga m̄sa, wat̄inore m̄sa d̄catahto sehe. Å yoa, surara to comaa suhtirore mehne to yajeripohnare to d̄catariro seheta Cristo to yoadoho mehne quihõno yoaina jiga m̄sa, wat̄inore m̄sa noano d̄catahto sehe.

15 Surara to dahpo suhti mehne to dahporire to noano d̄catariro seheta noaa buheare noano masiga m̄sa, wat̄inore m̄sa d̄catahto sehe. Tí buhea marine noano jich̄ yoara.

16 Surara to d̄catari t̄ mehne to d̄catariro seheta Cristore noano wacū tuarucuga m̄sa, wat̄inore m̄sa d̄catahto sehe. B̄ea yuc̄ mehne m̄sare to b̄eboro seheta wat̄ino m̄sare ñano yoach̄ yoa duara. Å jina Cristore noano wacū tuana, wat̄inore d̄catanahca m̄sa.

17 Surara to comaa chapea mehne to dapure

to ducatairo seheta musare pichacapu wahaborinare Cristo to yuhduchu yoarina jiga musa, watunore musa ducatahto sehe. Surara to fiosari pj*í* mehne to ducatairo seheta Cohamacu ya buheare noano masiga musa, noano musa ducatahto sehe. Ãjina painare noano yahuga to yare. Tí Cohamacu ya buheare Espíritu Santo marine yahura.

¹⁸ Ãwatunore musa ducatana Cohamacure dachoripe ã sinirucuga. Espíritu Santo to yoado-hoa mehne ã sinirucuga. Ã yoana noano wacu masiga. Ã sinina, pumena tjiga. Jipihtina Cohamacu yainare ã sini payorucuga.

¹⁹ Ãyoana yuhu cãhure sini payoga Cohamacure. Ó sehe ni sini payoga: Noaa buheare, panopu ti masierari cjirire noano yu yahuhto sehe sini payoga yuhure. Ãjina cuiro marieno yu yahuhto sehe sini payoga yuhure.

²⁰ Cristo to yare yahu dutiro yuhure warocare. Yu ã yahuri buhiri peresupu jija mipure. Ói jipacuta cuiro marieno to yare yu yahuhto sehe sini payoga yuhure. To yare yahuhtiro jiita nija yuhu.

Paulo noa duti batoaha

²¹ Mipure Tíquico musa cahapu suro yu jia tiare musare yahu pahunonohca. Tiro mari coyeiro mari cahuriro jira. Ã jiro mari pahtoro Cristore dahra cohtariro ã jirucura.

²² Sã jia tiare musare yahu duticu tirore warocai nija musa noano wahchehto sehe.

²³ Cohamacu mari PuCu mari pahtoro Jesucristo cãhu musare Jesu yainare tirore wacu tuainare

noano jichu yoajaro. Æ jiro masare noano cahma cahichu yoajaro.

[24](#) Jipihtina mari pahtoro Jesucristore cohtotaro marieno cahrucuinare masare noano jichu yoajaro.

Cohamacʉ Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98